

Karлакór Kjalnesinga.

Dagskrá söngferðar til St. Pétursborgar og Tallinn 17. – 22. ágúst.

17. ágúst - miðvikudagur.

Flug til Helsinki og lent þar kl. 14:20

Ekið til St. Pétursborgar. Stoppað í Vaalimaa, Finnlands megin við landamærin til Rússlands. Komið til St. Pétursborgar þegar áliðið er kvölds að staðartíma. (ath. að klukkan þar er 4 tímum á undan ísl. tíma.)

18. ágúst – fimmtudagur.

- ▶ Brottför frá hóteli kl. 10:00
- ▶ Ekið um miðbæinn og saga borgarinnar sögð og sagt frá því helsta sem fyrir augu ber.
- ▶ Farið í virki Péturs og Páls. Þar er Péturskirkjan og einnig grafir allrar Romanov keisættarinnar.
- ▶ 13:00 Léttur hádegisverður.
- ▶ Farið í St. Isaacs kirkju.
- ▶ Komið til baka á hótél kl. 16:30
- ▶ 17:30 Farið á konsert stað.
- ▶ 19:00 Konsert í St. Peteri kirkjunni á Nevsky 22.
- ▶ 20:30 Kvöldverður í Síðustu höllinni.

19. ágúst – föstudagur.

- ▶ Farið í Vetrarhöllina og Hermitage safnið skoðað www.hermitagemuseum.org.
- ▶ Frjáls tími til að skoða götulífið.

20. ágúst – laugardagur.

- ▶ 10:00 Útskráning af hótelinu.
- ▶ 10:30 Minnismerkið um 900 daga umsátrið um Leningrad.
- ▶ 12:00 Peterhoff gosbrunnagarðurinn.
- ▶ 14:30 Ekið til Tallinn.

21. ágúst – sunnudagur.

- ▶ Frjáls tími í Tallinn. Ekkert skipulagt af minni hálfu.

22. ágúst – mánudagur.

- ▶ Ca.kl. 08:00 Farið frá hóteli í Tallinn.
- ▶ 09:00 Brottför með ferju frá Tallinn til Helsinki.
- ▶ 12:00 Komið til Helsinki og ekið á flugvöll fyrir flug til Íslands.
- ▶ 15:20 Flug til Íslands.

Karлакór Kjalnesinga í Pétursborg og Tallin

17. ágúst sl. flaug 85 manna hópur Karlakórsmanna og eiginkvenna til Helsinki. Þar tók Pétur Óli Pétursson á móti hópnum og hélt með hann á tveimur rútum til Pétursborgar. Landamærin að Rússlandi eru þekkt fyrir að vera erfið ferðalöngum og lagði Guðmundur Guðlaugsson formaður kórsins áherslu á að galsi kórfélaga yrði þar í sögulegu lágmarki. Kristján Ragnarsson 2. tenor orti:

Felið þið allskonar flöskur og gras,
formaður á þetta bendir.
Ef sýnið þið galsa og gleðilegt fas,
í Gúlagið verðið þið sendir.

Komið var til Pétursborgar um kl 22.30 og gist á Hotel Moskva, 800 herbergja hóteli í hjarta borgarinnar. Urðu seinustu metrarnir að herbergisdyrum æði drjúgir enda höfðu menn á orði að sum herbergin væru við finnsku landamærin, svo langir þóttu gangarnir.

Fyrri hluti fimmtudags 18.ágúst var notaður í skoðunarferð um marga áhugaverða staði, t.d. virki Péturs og Páls og St. Isaacs kirkjuna þar sem menn brustu umsvifalaust í söng enda hljómurinn mikill og góður.

Miðdegisverður var fram borinn á rússneska vísu, fékk nokkuð misjafna dóma sbr. vísu Kristjáns:

Kamarsóbermið daunillt sem dys
eða dári sem liggur í fleti.
Salat við fengum og Chernobilslys
og sveppi með eitthvað af keti.

Um kvöldið voru tónleikar í St. Peteri kirkjunni

Það sem er sérstakt við þá kirkju er að henni var breytt í sundlaug eftir byltinguna en er aftur orðin kirkja eða tónleikasalur. Hljómurinn í þessari kirkju er afar mikill og erfitt að taka sumar innkomur vegna bergmáls, það gjörbreyttis þó til hins betra þegar áheyrendur voru komnir í salinn. Kórinn fékk mjög góða aðsókn og var afskaplega góð stemning meðal áheyrenda sem voru 90% konur.

Það var afskaplega glaður og upptendraður hópur karlakórsmanna og maka sem fór í veislu í Síðustu höllinni. Þar leið kvöldið með góðum félögum í glaðværð enda borðvínin að hætti Rússa, vodka á hvert borð ásamt rauð- og hvítvíni.

Þar spilaði Sellohljómsveit St Pétursborgar sem er skipuð 10 sellóleikurum.

Greip mikil hrifning karlkórsmenn við innkomu þessara góðu tónlistarmanna sem spiluðu fyrir allan peninginn, meira að segja íslensk lög.

Eða eins og Guðmundur formaður orðaði það.

Ga- víst þótti mörgum- man
og minnst þessa tíðum:
að sumir urðu sellófan
í salarkynnum víðum.

Á föstudeginum var Hermitage safnið í Vetrarhöllinni skoðað og síðan kíkt í búdir. Laugardagurinn var ferðadagur til Eistlands.

Á leiðinni var áhrifaríkt að skoða minnismarkið um 900 daga umsátrið um Leningrad, en þrautsegju íbúanna við erfiðar aðstæður eru þar gerð góð skil.

Gosbrunnagarðurinn Peterhoff var skoðaður í góðu veðri og er óhætt að segja að engu orði sé ofaukið um fegurð hans.

Ferðin til Eistlands tók 6 tíma sem liðu samt bara nokkuð fljótt við vísnaverð og söng.

Guðmundur formaður setti hugsanir í limru:

Upp tónana kröftuga kreystum,
á kórstjórnann ávallt við treystum.

Ansi áhugaverð
þessi utanlandsferð
enda sjaldgæft að syngja með Eistum.

Tallin tók vel á móti Íslendingum enda hátíðahöld í tilefni 20 ára sjálfstæðisafmælis hafin þegar komið var á hótelið á laugardagskvöldi.

Ólafur Ragnar setti svokallaðan Íslandsdag kl 12 á miðnætti, í lok stórra útítónleika sem sjónvarpað var beint um Eistland.

Kíkt var á næturlífið í gamla bænum í Tallin sem er á heimsminjaskrá, veður og færð á steinlögðum strætum var með besta móti þetta kvöld og sönggleði kórmanna vel tekið.

Á sunnudeginum 21. ágúst kl 13.00 söng Karalakór Kjalnesinga á Íslandstorginu í Tallin og var feiknarvel tekið. Faðmlög, gjafir og vel þegnar eiginhandarátitanir kórmanna voru meðal þess sem áheyrendur sýndu Íslendingum sem þakklætisvott fyrir 20 ára gamlan stuðning.

Haldið var í gamla bæinn og sungið þar við mikinn hljómgrunn vegfarenda.

Páll Helgason sýndi enn og aftur leikni sína í stemmingsörvun á þessum síðustu metrum í söngstjórastarfi

Í lok dags var haldið í Von Krahl leikhúsið þar sem eistneski utanríkisráðherran bauð í party enda maðurinn meðal yngstu utanríkisráðherra innan ESB (fæddur 1978) en þó með einna lengstan starfsaldur. Dvaldist mönnum þar nokkuð enda í félagsskap margra af fremstu listamönnum þjóðarinnar s.s Hjaltalín, Lay Low, Retro Steffson og fl.

Heim var svo haldið á mánudagsmorgni með ferju til Helsinki og flugi sem rak endahnút á geysilega skemmtilega ferð.

Мужской хор «Кьялнесинга» (Исландия)

Мужской хор Кьялнесинга был основан в 1991 году несколькими энтузиастами из Кьяларнеса и Кьоса. Пол Хелгасон является дирижером со дня основания хора. Благодаря его усилиям обогатилась культурная и музыкальная жизнь этого района Исландии. В хоре сейчас постоянно поют 40-50 человек. Хор гастролировал во многих странах, таких как Канада, Италия, Германия и Франция. И в этом году в хор концертирует в Финляндии, России и Эстонии.

Константин ГАНШИН - пианист (Россия). Заниматься музыкой начал с 6 лет, с 10 - профессионально, что позволило ему в 1983 году поступить в класс сольного фортепьяно профессора Ленинградской государственной консерватории имени Римского-Корсакова Леонида Гаккеля. Обучение закончил в 1991 году, получив квалификации солиста-пианиста, концертмейстера, участника камерного ансамбля и педагога по всем этим специальностям. Активно концертировать начал ещё во время учёбы в Харькове и продолжает по сей день, выступая в концертных залах Петербурга - залах филармонии, консерватории, дворцах: Мраморном, Юсуповском, Белосельских-Белозерских, Кочубея, Горчакова. В течение нескольких лет сотрудничал с оркестром "Санкт-Петербургский Моцартеум", государственным театром "Бенефис", объединением "Петербург-концерт". Отлично зарекомендовал себя в качестве концертмейстера: с 1993 по 2000 годы работал на кафедрах хорового дирижирования Петербургской консерватории и Академии культуры, с 2003 года сотрудничает с Еленой Веденеевой (меццо-сопрано), выступая с которой на международном конкурсе оперных певцов Бориса Христова в Софии (Болгария) в 2004 году, получил диплом и звание лучшего концертмейстера. В 2007 году получил специальную премию на международном детском оперном конкурсе Сергея Лейферкуса в Санкт-Петербурге. В 2006 году посетил Исландию, где выступил совместно с хоровым коллективом «Raddbandafelag Reykjavíkur», после чего эта программа при участии исландского тенора Snorri Wium была представлена на хоровом фестивале стран Балтии в Санкт-Петербурге. Как пианист-солист гастролировал в Европе (1993-Париж, Люксембург; 1995,1998 - города Франции) и Азии (2000-Пекин, Гуанчжоу).

Международный фестиваль классической музыки стран Северной Европы "Нордик Мьюзик" - начиная с 2004 года - ежегодное культурное событие в Санкт - Петербурге, которое дает петербуржцам и гостям Северной столицы уникальную возможность познакомиться с классической музыкой стран Северной Европы и выдающимися исполнителями из Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции. Цель Фестиваля-развитие культурного сотрудничества в сфере классического музыкального искусства между Санкт-Петербургом и странами Северной Европы. Партнерами Фестиваля являются Институт Финляндии в Петербурге, Институт культуры Дании в Петербурге, Совет Министров и Фонды культуры Северных стран, дипломатические представительства Северных стран и другие организации и учреждения культуры С-Петербурга. В течение 2004 - 2007 гг. Фестиваль проводился последние две недели мая, с 2008 года концерты Фестиваля проводятся в течение года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ФЕСТИВАЛЬ
КЛАССИЧЕСКОЙ МУЗЫКИ
СТРАН СЕВЕРНОЙ
ЕВРОПЫ
«NORDIC MUSIC»

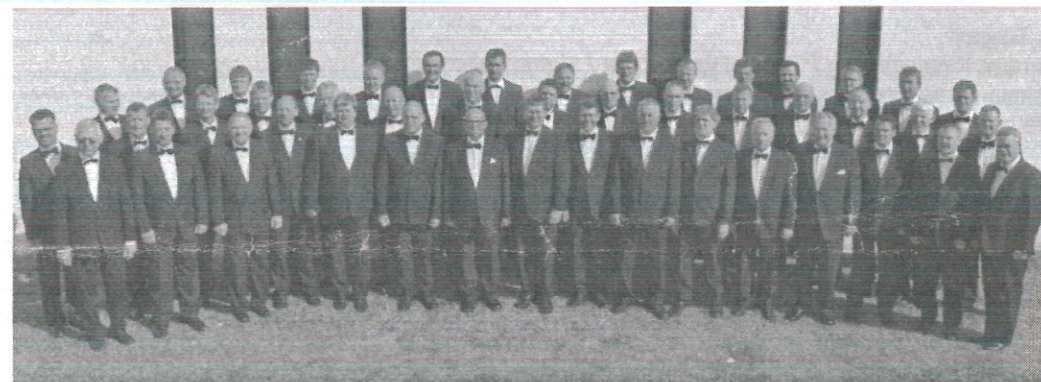


НОРДЕН
МОО "Ассоциация
сотрудничества со странами
Северной Европы "НОРДЕН"

Церковь Святых Петра и Павла
(Невский пр., д. 22-24)

18 августа 2011

**Мужской хор
«Кьялнесинга» (Исландия)**

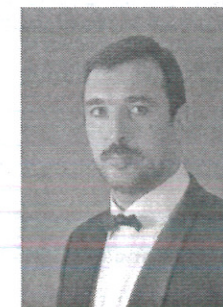


ПОПУЛЯРНЫЕ ИСЛАНДСКИЕ ПЕСНИ

**Пол
Хелгасон
(Исландия)**
дирижер



**Константин
Ганшин
(Россия)**
пианист



Подробная информация на www.norden.spb.ru или по тел.: 272 01 34 и 272 22 67

ПРОГРАММА

1. Kvoldid er fagurt

Английская народная песня / Инголфур Торстейнссон
English folksong / Ingolfur Thorsteinsson
Прекрасен вечер на закате и птицы спят на ветках...
Evening is beautiful in the sunset and a bird asleep on a twig

2. Fjallid Skjaldbreidur

Стунз / Йонас Халлгримссон / Stuntz / Jónas Hallgrímsson
Вид на знаменитый вулкан Скъялдрейдур...
Demonstrate the famous volcano Skjaldbreidur

3. Nu mattu haegt

Х. Пфейл / Торстейнн Эрлингссон / H. Pfeil / Thorsteinn Erlingsson
Благославенна первая любовь в долинах Исландии...
Bless the innocent love in the valleys of Iceland

4. Dagny

Сигфус Халлдорссон / Томас Гудмунссон / Sigfus Halldorsson / Tomas Gudmundsson
Взявшись за руки мы пели самые красивые песни о сияющих звездах в сумерках...
We held hands and sang lovely melodies about shining stars in the twilight.

5. Hraun í Oxnadal & Dalvisa

Арни Торстейнссон / Йонас Халлгримссон & Х.Хафстейн
Arni Thorsteinsson / Jonas Hallgrimsson & H.Hafstein
О красоте нашей родины. Из поэтической лирики.
Deep description of the beauty of home county, by the lyric poets.

6. Kvaddid um fuglana

Атли Хеймир Свейнссон / Дэвид Стефанссон / Atli Heimir Sveinsson / David Stefansson
Прислушайся! Ангелы божьи в раю...
And listen! God's angels in paradise

7. Hljodnar nu haustblaer

Народная украинская песня / Сигриду И. Торгейрсдоттир
Folksong from Ukraine / Sigridur I. Thorgeirsdottir
Тихо и слабый осенний ветерок...
Silence in the gentle breeze of autumn

8. Liljan

Норвежская песня / Торстейнн Гисласон / солист Сигурдур Ханссон
Norwegian song / Thorsteinn Gislason / Soloist **Sigurður Hansson**
Эта Роки Лили моя настоящая судьба, мой совершенный мир...
This Rocky Lily is my true faith and gives me the perfect peace.

9. Skarphedinn í Brennunni

Хелги Хелгасон / Ханнес Хафстейн / Helgi Helgason / Hannes Hafstein
Из исландских саг: Битва закончилась. Все жилье сгорело и вся семья убита...
Iceland Saga: Fight ends in burned down all housing and whole family killed

10. Hlidin min frida

Йон Торродсен / Ф. Флеминг / Jon Thoroddsen / F. Flemming
О, мои прекрасные склоны, и бегущие тени во впадинах холмов...
Oh, my beautiful hillside and shadows in hollows running about

11. Torno a Surriento

На итальянском исполняет солист **Олафур Магнуссон**
Text sung in Italian by Soloist **Olafur Magnusson**

12. Afram

Арни Торстейнссон / Ханнес Хафстейн / Arni Thorsteinsson / Hannes Hafstein
Всегда двигаться вперед и никогда не отступать...
Always move forward and never retreat

13. Landid vort fagra

Арни Торстейнссон / Арни Торстейнссон / Arni Thorsteinsson / Arni Thorsteinsson
Прекрасна наша страна с живописными горами, водопадами и сверкающими ледниками...
Our beautiful country with colourful mountains, flashing waterfalls and glowing beneath ice

14. Hver a ser fegra fodurland

Эмиль Торродсен / Гулда / Emil Thoroddsen / Hulda
Господи, Храни нашу драгоценную землю от всякого зла во все времена
Lord.Keep our precious land from all evil at all times

15. Nu hnigur sol

Бортнянский / Аксель Гудмунссон / Bortniansky / Axel Guðmundsson
Закат солнца и все плохое уходит прочь...
Now is sunset at the ocean edge and all tragedy is away

16. Nu sigla svortu skipin

Карл О. Рунолфссон / Дэвид Стефанссон / Karl O. Runolfsson / David Stefansson
Темные корабли отплывают, но русалки начинают танцевать, петь и играть на арфах...
Now the dark ships are sailing but the mermaid start dancing, singing and playing harps

17. Brennid thid vitar

Пол Исольфссон / Дэвид Стефанссон / Pall Isolfsson / David Stefansson
Гори маяк, твой свет указывает путь тем, кто соскучился по дому...
Burn, you lighthouse and point the way to those who long for home

18. Thu komst í hladid

Народная песня / Дэвид Стефанссон / Folk song / Davíð Stefánsson
Ты вернулась домой на белом коне и весна светится в твоих глазах...
You came home on a white horse with spring time sparkling in your eyes.



МОО "Ассоциация сотрудничества
со странами Северной Европы "НОРДЕН"



**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ КЛАССИЧЕСКОЙ МУЗЫКИ
СТРАН СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЫ «NORDIC MUSIC»**

Церковь Святых Петра и Павла
(Невский пр., д. 22-24)

18 августа 2011
(четверг)

**Мужской хор "Кьялнесинга"
(Исландия)**



ПОПУЛЯРНЫЕ ИСЛАНДСКИЕ ПЕСНИ



Под Хелгасон
(Исландия)
дирижер



Константин Ганшин
(Россия)
пианист

Начало в 19.00
Вход свободный

Подробная информация на www.norden.spb.ru
тел.: 272 01 34 и 272 22 67